

I n h a l t s v e r z e i c h n i s

0.	EINLEITUNG	1
1.	THEORETISCHE UND PRAKTIISCHE PROBLEME EINER VALENZGRAMMATIK	4
1.1.	Valenz in verschiedenen theoretischen Ansätzen	4
1.1.1.	Die Dependenzgrammatik Tesnières	5
1.1.2.	Der Valenzbegriff bei Brinkmann	11
1.1.3.	Die Valenzkonzeption bei Erben	15
1.1.4.	Valenz bei Admoni	19
1.1.5.	Das Valenzwörterbuch von Helbig/Schenkel	24
1.1.6.	Das Kleine Valenzlexikon von Engel/ Schumacher	30
1.1.7.	Die Valenzbeschreibung bei Gerling/Orthen	36
1.1.8.	Zusammenfassung	53
1.2.	Die drei Ebenen der Valenz	54
1.2.1.	Logisch-semantische Valenz	55
1.2.2.	Syntaktische Valenz	57
1.2.3.	Verhältnis von syntaktischer Valenz, logisch-semantischer Valenz und semantischer Merkmalanalyse	59
2.	EIGENHEITEN DES VERBS IM DEUTSCHEN UND IM CHINESISCHEN	60
2.1.	Merkmale und Subklassifizierungskriterien des deutschen Verbs	60
2.2.	Merkmale des chinesischen Verbs im Kontrast zum deutschen Verb	67
2.3.	Zusammenfassung	104
3.	ERGÄNZUNGSKLASSEN, SATZMUSTER UND SATZBAU- PLÄNE IM DEUTSCHEN UND IM CHINESISCHEN	106

3.1.	Zur Problematik der Kontrastierung im Bereich der Valenz	106
3.2.	Ergänzungsklassen, Satzmuster und Satzbaupläne im Deutschen	108
3.2.1.	Ergänzungsklassen	108
3.2.2.	Satzmuster und Satzbaupläne	118
3.3.	Ergänzungsklassen, Satzmuster und Satzbaupläne im Chinesischen	119
3.3.1.	Ergänzungsklassen	119
3.3.1.1.	Vorbemerkungen	119
3.3.1.2.	Klassifizierung der wichtigsten verbalen Ergänzungsklassen im modernen Chinesisch	129
3.3.1.2.1.	E1 Vorangestellte Nominalergänzung	131
3.3.1.2.2.	E2 Nachgestellte Nominalergänzung	136
3.3.1.2.3.	E3 Nachgestellte Richtungsergänzung	145
3.3.1.2.4.	E4 Vorangestellte bzw. nachgestellte indirekte Richtungsergänzung	147
3.3.1.2.5.	E5 Vorangestellte bzw. nachgestellte indirekte Nominalergänzung	152
3.3.1.2.6.	E6 Nachgestellte Quantitätsergänzung	155
3.3.1.2.7.	E7 Nachgestellte nominale Existenzialergänzung	158
3.3.1.2.8.	E8 Vorangestellte bzw. nachgestellte Adverbialergänzung	160
3.3.1.2.9.	E9 Nachgestellte Finalergänzung	161
3.3.1.2.10.	E10 Nachgestellte nominale Einordnungs- ergänzung	162
3.3.1.2.11.	E11 Nachgestellte Artergänzung	162
3.3.1.2.12.	E12 Nachgestellte kausative Satzergänzung	163
3.3.1.2.13.	Liste der wichtigsten verbalen Ergänzungsklassen im modernen Chinesisch	165
3.3.2.	Satzmuster und Satzbaupläne	169
3.4.	Zusammenfassung	173

4.	SEMANTO-SYNTAKTISCHER VERGLEICH AUSGEWÄHLTER DEUTSCHER UND CHINESISCHER BEWEGUNGSVERBEN	177
4.1.	Zur Abgrenzung der Bewegungsverben	178
4.2.	Deutsche Bewegungsverben	180
4.2.1.	Bisherige semantische Darstellungen	180
4.2.1.1.	Baumgärtner	181
4.2.1.2.	Diersch	184
4.2.1.3.	Wotjak	187
4.2.2.	Zur Auswahl der deutschen Bewegungsverben	191
4.2.3.	Die inhärente Bedeutung der Verben der Fortbewegung	207
4.2.3.1.	Die Funktoren der deutschen Fortbewegungsverben	208
4.2.3.2.	Die Modifikatoren der deutschen Fortbewegungsverben	209
4.2.4.	Relationale Merkmale und Selektionsmerkmale der deutschen Fortbewegungsverben	210
4.2.5.	Subklassen der deutschen Fortbewegungsverben	213
4.2.6.	Relevante Ergänzungen bei den deutschen Fortbewegungsverben	215
4.3.	Chinesische Bewegungsverben	222
4.3.1.	Zur Auswahl der chinesischen Bewegungsverben	222
4.3.2.	Die Gruppe der Richtungsverben	223
4.3.2.1.	Die Richtungsverben als Regentien	236
4.3.2.2.	Die Richtungsverben als modifizierende Konstituenten	237
4.3.3.	Die inhärente Bedeutung der chinesischen Fortbewegungsverben	253
4.3.3.1.	Die Funktoren der chinesischen Fortbewegungsverben	253
4.3.3.2.	Die Modifikatoren der chinesischen Fortbewegungsverben	253

4.3.4.	Relationale Merkmale und Selektionsmerkmale der chinesischen Fortbewegungsverben	254
4.3.5.	Subklassen der chinesischen Fortbewegungsverben	255
4.3.6.	Relevante Ergänzungen bei den chinesischen Fortbewegungsverben	257
4.4.	Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen den deutschen und chinesischen Bewegungsverben	270
4.5.	Konsequenzen für den Chinesischunterricht mit Deutsch als Ausgangssprache	293
4.6.	Vorschlag für Angaben in einem semantosyntaktischen Valenzwörterbuch chinesischer Bewegungsverben	297
5.	SCHLUSSWORT	321
6.	ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE	326
7.	ANMERKUNGEN	329
8.	LITERATURVERZEICHNIS	349